

FCC ID: M48TOP43XEV- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. **IMPORTANT REMARKS:** changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IT Ogni tasto è già codificato singolarmente - Compatibile con i trasmettitori CAME a 433.92 MHz - Assorbimento in trasmissione: 12 mA max.

⚠ La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla.

⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

EN Each button is already coded singularly - Compatible with Came 433.92 Mhz transmitters - Power Draw when transmitting: 12 mA max.

⚠ The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it.

⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly.

⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.

FR Chaque touche est déjà codifiée individuellement - Compatible avec les émetteurs CAME à 433,92 MHz - Absorption durant la transmission : 12 mA max.

⚠ La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie.

⚠ N'effectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect.

⚠ Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

DE Jeder Taster ist schon einzeln kodiert - Kompatibel mit den CAME-Handsendern zu 433,92 MHz - Stromaufnahme bei Übertragung: max. 12 mA.

⚠ Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen.

⚠ Nur mit gleichen oder gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien.

⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

ES Cada tecla está ya codificada individualmente - Compatible con los emisores CAME de 433.92 MHz - Absorción en emisión: 12 mA máx.

⚠ La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye, sustituirla.

⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente.

⚠ Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fuesen ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.

NL Elke toets heeft al een eigen code - Compatibel met de zenders van CAME a 433.92 MHz - Stroomverbruik tijdens het verzenden: 12 mA max.

⚠ De opslagtijd bepaalt ook de levensduur van de batterij. Als de afstand die nodig is om de automatisering te bedienen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de batterij.

⚠ Vervang alleen door dezelfde of gelijkwaardige batterijen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt vervangen, kan deze exploderen.

⚠ Uit het bereik van kinderen houden. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.

PT Todas as teclas são já codificadas separadamente - Compatível com os transmissores CAME a 433.92 MHz - Absorção em transmissão: 12 mA máx.

⚠ A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem passado. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

PL Każdy przycisk jest już pojedynczo zakodowany - Kompatybilne z pilotami CAME pracującymi na częstotliwości 433.92 MHz - Pobór prądu w fazie transmisji: 12 mA maks.

⚠ Długość przydatności dostarczanej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia znacznego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterię.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub tego samego typu. Niepoprawne dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii.

⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

RU Каждая кнопка уже закодирована - Совместима с брелоками-передатчиками CAME, 433,92 МГц - Потребление в режиме передачи: макс. 12 мА.

⚠ Срок действия батареи зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарею на новую.

⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.





433.92
MHz

serie TOP
TOP
434EE



IT -> Come ATTIVARLO
(duplicazione)

1 - premere assieme i 2 tasti
fino a quando il Led lampeg-
gia più velocemente;

2 - premere ora il tasto da at-
tivare (il Led si accende);
3 - entro 10", appoggiare alla
sua parte posteriore il tra-
smittitore attivo **A** e premere

per qualche istante il tasto da
duplicare.

A memorizzazione avvenu-
ta, il LED lampeggerà per 3
volte.

EN -> How to Activate it
(duplication)

1 - press the 2 buttons to-
gether until the LED flashes
quicker;

2 - now press the button you
wish to activate (the LED
lights up);
3 - within 10" rest the active
transmitter **A** to its backside

and press for a few instants
the button you wish to du-
plicate.

Once memorised, the LED
will flash 3 times.

FR -> Comment L'ACTIVER
(duplication)

1 - appuyer en même temps sur
les 2 touches jusqu'à ce que le
Led clignote plus rapidement ;

2 - appuyer maintenant sur la
touche à activer (le LED s'al-
lume) ;
3 - dans les 10", appuyer l'émet-
teur actif **A** sur la partie arrière

et appuyer pendant un instant
sur la touche à dupliquer.

Lorsque la mémorisation a été
effectuée, le LED clignote 3
fois.

DE -> INBETRIEBNAHME
(Duplizieren)

1 - die beiden Taster zusam-
men so lange drücken, bis die
LED schneller blinkt;

2 - nun den zu aktivierenden
Taster drücken (die LED geht
an);
3 - den aktivierten Handsen-
der **A** innerhalb von 10" an

seine Rückseite halten und
kurz den zu kopierenden Tas-
ter drücken.

Nach erfolgtem Einspeichern,
blinkt die LED dreimal.

ES -> Cómo ACTIVARLO
(duplicación)

1 - apretar al mismo tiempo
las 2 teclas hasta que el
Led parpadee más rápida-

mente;
2 - apretar la tecla para ac-
tivar (el Led se enciende);
3 - en 10", apoyar a su
parte posterior el emisor

activado **A** y apretar algu-
nos instantes la tecla para
duplicar.

Concluida la memorización,
el LED parpadeará 3 veces.

NL -> ACTIVEREN
(kopiëren)

1 - druk de eerste 2 toetsen
samen in totdat de led sneller
knippert;

2 - druk nu op de gewenste
toets (de led gaat branden);
3 - binnen 10" houdt u tegen
de achterkant de reeds ge-
programmeerde zender **A** en

drukt u enkele ogenblikken
de toets in die u wenst te
kopiëren.

Als de toets opgeslagen is,
knippert de led 3 keer.

PT -> Como ACTIVÁ-LO
(duplicação)

1 - prema ao mesmo tempo as
2 teclas até que o Led lampeje
mais rapidamente;

2 - prema então a tecla a ser
activada (o Led se acende);
3 - dentro de 10", apoie na sua
parte traseira o transmissor
ativo **A** e prema por alguns

segundos a tecla a ser dupli-
cada.

Ao término da memorização, o
LED lampeará 3 vezes.

PL -> Jak AK TYWOWAĆ
pilota (duplikacja)

1 - nacisnąć jednocześnie 2
przyciski, aż do chwili, gdy
diody Led zaczną migać ze
zwiększoną częstotliwością;

2 - teraz należy nacisnąć przy-
cisk w celu aktywacji pilota
(zapala się dioda Led);
3 - oprzeć pilot **A** włączony
i zwrócony tylną częścią do
podłoża, po czym nacisnąć

na moment przycisk, który za-
mierza się zduplikować.

Zakończeniu kodowania jest
potwierdzone trzykrotnym mi-
gnięciem diody LED.

RU -> АКТИВАЦИЯ дополни-
тельного брелока
серии TOP

1 - На новом брелоке нажмите и
удерживайте обе кнопки одновре-
менно, пока индикатор не начнет

мигать быстрее, затем отпустите.
2 - Нажмите ту кнопку, которую
необходимо запрограммировать
(индикатор загорится ровным
светом).

3 - В течение 10 секунд поднесите

работающий брелок **A** снизу и
сзади к новому и нажмите рабо-
чую кнопку.

При успешном программировании
индикатор нового брелока вспых-
нет три раза.

